



โหนดูลูกองการเลือกตั้ง ชุดภาษาไทย

Division Iun Honolulu

Thai Language Kit



สารบัญ Table of Contents

โบรชัวร์ข้อมูลผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Information Brochure

ข้อมูลผู้มีสิทธิเลือกตั้งปี 2024
2024 Election Voter Information

แบบฟอร์มการสมัครลงทะเบียนสำหรับผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)
Voter Registration Application Form (Translation Guide)

แบบฟอร์มการสมัครสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)
Hawaii Absentee Application Form (Translation Guide)

การขอบัตรลงคะแนนด้วยตนเองสำหรับใช้สิทธิเลือกตั้งในหน่วยเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)
Application for In-Person Ballot (Translation Guide)

คำถามที่พบบ่อยของศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Service Center FAQ

ขั้นตอนในใช้สิทธิเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)
Voting Instructions (Translation Guide)

บัตรลงคะแนนทางโทรสาร (อภิธานศัพท์ในบัตรลงคะแนนปี 2024 และคำแปล)
Facsimile Ballot (Glossary of 2024 Ballot terms and translation)

ซองจดหมาย #10
#10 Envelope

วิธีลงทะเบียนเพื่อออกเสียงลงคะแนน

ออนไลน์ที่ www.olvr.hawaii.gov

ทางไปรษณีย์หรือด้วยตนเองที่:

Elections Division
Office of the City Clerk
530 S. King St, Room 100
Honolulu, HI 96813

ดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่:
www.honoluluelections.us

หรือรับได้ที่:

- ศาลากลางของเมืองบริวารทั้งหมด
- ที่ทำการไปรษณีย์สหรัฐฯ
- หน่วยงานที่ออกหรือต่ออายุใบอนุญาตขับขี่
- หน่วยงานรัฐบาลในรัฐ Hawaii ส่วนใหญ่
- ห้องสมุดสาธารณะ
- อนุสรณ์สถานเกาะฮาวายของรัฐ Hawaii
- สมุดหน้าเหลืองของ Hawaiian Telcom

เมื่อคุณลงทะเบียนเพื่อการออกเสียงลงคะแนนและได้รับการลงทะเบียนอย่างเหมาะสมแล้ว คุณจะได้รับการเลือกตั้งทางไปรษณีย์โดยอัตโนมัติ จะไม่มีการกำหนดสถานที่เลือกตั้งในวันเลือกตั้งแบบเดิม!



ติดต่อเรา:
(808) 768-3800

www.honoluluelections.us

City & County of Honolulu
Office of the City Clerk, Elections Division
530 S King St, 100
Honolulu, HI 96813

ติดตามข่าวสารล่าสุดของเราได้ทางโซเชียลมีเดีย!



Twitter
@HNLelections



@HNLelections



@HNLelections



MARK • MAIL • MATTER

Paid for by the taxpayers of the City and County of Honolulu



เมืองและเทศมณฑล Honolulu
สำนักงานปลัดเทศบาลเมือง
แผนกการเลือกตั้ง

ขอมูลขอ ผู้ออกเสียงลงคะแนน

บุคคลที่สามารถลงทะเบียนเพื่อออกเสียงลงคะแนน

- พลเมืองของสหรัฐฯ
- ผู้ที่ไม่ใช่พลเมืองสหรัฐฯ รวมถึงผู้ที่มิใช่พลเมืองสหรัฐฯ ไม่มีสิทธิ์
- ต้องมีอายุอย่างน้อย 16 ปี (ถ้าจะออกเสียงลงคะแนน ต้องมีอายุตั้งแต่ 18 ปีขึ้นไป)
- ผู้ที่ถิ่นที่อยู่ในรัฐ Hawaii การมีถิ่นที่อยู่ในไต้หวันหมายความว่าอาศัยอยู่ในรัฐที่นั่น แต่บุคคลดังกล่าวจะต้องมีเจตนาที่จะให้รัฐ Hawaii เป็นถิ่นที่อยู่ตามกฎหมาย และปฏิบัติตามภาระหน้าที่ตามกฎหมายทุกประการ

เมื่อคุณลงทะเบียนเพื่อการออกเสียงลงคะแนนและได้รับการลงทะเบียนอย่างเหมาะสมแล้ว คุณจะได้รับบัตรเลือกตั้งทางไปรษณีย์โดยอัตโนมัติ **จะไม่มีค่าใช้จ่ายใดๆ!**

ในการตรวจสอบสถานะการลงทะเบียนของคุณ เยี่ยมชม www.olvr.hawaii.gov โดยใช้ไปรษณีย์ชั่งน้ำหนัก/บัตรประจำตัวประจำรัฐ Hawaii ที่ถูกตัดหรือโทรติดต่อสำนักงานของเรา

การลงคะแนนเสียงโดยไปรษณีย์เลือกตั้งหากคุณจะไม่อยู่และต้องการบัตรลงคะแนนที่ส่งไปยังที่อยู่ชั่วคราว โทรออกแบบฟอร์มใบสมัครผู้ไม่อยู่

หมดเขตลงทะเบียนเป็นผู้ออกเสียงลงคะแนน

ใบสมัครลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งต้องประทับตราไปรษณีย์หรือรับโดยสำนักงานเสมียนภายในสิบวันก่อนการเลือกตั้งขั้นต้น ทั่วไป หรือการเลือกตั้งพิเศษ

การยกเลิกการลงทะเบียนเป็นผู้ออกเสียงลงคะแนน เยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราหรือโทรติดต่อสำนักงานของเราเพื่อขอรับความช่วยเหลือ

ขั้นตอนในการลงคะแนนเสียง

อ่านขั้นตอนในบัตรเลือกตั้งและซองให้ละเอียด ลงลายมือชื่อเพื่อออกกับข้อความยืนยันในซองที่คุณส่งคืนมา! เราจะไม่มีบัตรเลือกตั้งที่ไม่ได้ลงลายมือชื่อ วางแผนที่จะส่งคืนบัตรเลือกตั้ง เราจะไม่มีบัตรเลือกตั้งที่ได้รับ**หลังจกเวลา 19.00 น.** ของวันเลือกตั้ง トラประทับจากไปรษณีย์ไม่มีผลบังคับใช้

ส่งคืนบัตรเลือกตั้งของคุณ:

- ณ สถานที่รับฝากใด ๆ
- ณ ศูนย์บริการของผู้ออกเสียงลงคะแนน
- ทางไปรษณีย์ - ไม่จำเป็นต้องติดตราไปรษณียากร! คำเนิ่งถึงเวลาจัดส่งของ USPS ที่ประมาณการไว้ ขณะส่งคืนบัตรเลือกตั้งของคุณในช่วงไม่กี่วันก่อนจะถึงวันเลือกตั้งด้วย
- เยี่ยมชมเว็บไซต์หรือโทรติดต่อสำนักงานของเรา หากต้องการทราบสถานที่ต่าง ๆ และวันที่ที่คุณสามารถหย่อนบัตรเลือกตั้งลงในกล่องหย่อนบัตรเลือกตั้งหรือศูนย์บริการของผู้ออกเสียงลงคะแนนที่ใกล้บ้านคุณมากที่สุด

บัตรเลือกตั้งใบใหม่

เยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราหรือโทรติดต่อสำนักงานของเราเพื่อขอรับความช่วยเหลือ

ศูนย์บริการของผู้ออกเสียงลงคะแนน

- มีการลงคะแนนเสียงที่เชื่อมต่อคนพิการ
- ให้ความช่วยเหลือด้านการลงคะแนนเสียง
- ลงทะเบียนและลงคะแนนเสียงหลังจากหมดเขตลงทะเบียนเรียบร้อยแล้ว
- รับบัตรเลือกตั้งใบใหม่ได้

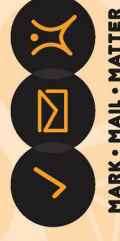
เปิดทำการ 10 วันทำการก่อนวันเลือกตั้ง
วันจันทร์ - เสาร์ ระหว่างเวลา 8.00 น. - 16.30 น.
วันเลือกตั้ง ระหว่างเวลา 7.00 น. - 19.00 น.

Honolulu Hale

530 S King St.
Honolulu, HI 96813

Kapolei Hale

1000 Uluohia St.
Kapolei, HI 96707





ข้อมูลผู้มีสิทธิเลือกตั้งในเมืองและเทศมณฑลไฮโนลูลู

การเลือกตั้งขั้นต้น

วันเสาร์ที่ 10 สิงหาคม 2024

การเลือกตั้งทั่วไป

วันอังคารที่ 5 พฤศจิกายน 2024

วันที่อื่น ๆ ที่สำคัญ

หมดเขตลงทะเบียนสำหรับผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
การเลือกตั้งขั้นต้น - วันพุธที่ 31 กรกฎาคม 2024 *

การเลือกตั้งทั่วไป - วันจันทร์ที่ 28 ตุลาคม 2024 *

* คุณสามารถลงทะเบียนต่อในเวลาใด ๆ ก็ได้โดยใช้ระบบการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์หรือด้วยตนเองที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง.

สถานที่ตั้งและวันทำการของศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
อ้างอิงรายการที่ระบุไว้ท้ายเอกสาร.

สถานที่ตั้งและวันทำการของที่ลงคะแนนเสียง
อ้างอิงรายการที่ระบุไว้ท้ายเอกสาร.

การลงทะเบียนออนไลน์

การใช้ระบบการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์นั้นจำเป็นต้องมีใบขับขี่ของรัฐฮาวายหรือบัตรประจำตัวของรัฐฮาวายที่เป็นปัจจุบันและถูกต้อง. ใช้ลิงก์ด้านล่างเพื่อไปยังไซต์การลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์ของสำนักงานการเลือกตั้งรัฐฮาวาย. [ลิงก์ลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์](#)



วิธีการลงทะเบียนง่าย ๆ 3 วิธี

1) การลงทะเบียนออนไลน์

ระบบการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์ของสำนักงานการเลือกตั้งออนไลน์สามารถเข้าถึงได้ที่เว็บไซต์ของสำนักงานการเลือกตั้ง. ลิงก์ลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์

การใช้ระบบการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์นั้นจำเป็นต้องมีใบขับขี่ของรัฐฮาวายหรือบัตรประจำตัวของรัฐฮาวายที่เป็นปัจจุบันและถูกต้อง. การลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งและคำขอสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้งจะต้องกระทำภายในกำหนดเวลา.

2) ดาวน์โหลดใบสมัคร

ดาวน์โหลดใบสมัครเพื่อพิมพ์และส่งทางไปรษณีย์ได้ที่: [ลิงก์กรอกใบสมัคร](#)

ส่งแบบฟอร์มที่กรอกแล้วหากคุณลงทะเบียนเพื่อมีสิทธิเลือกตั้งเป็นครั้งแรก หรือหากคุณเปลี่ยนแปลงที่อยู่หรือชื่อของคุณ

3) สถานที่รับแบบฟอร์มใบสมัคร

แบบฟอร์มใบสมัครสามารถพบได้ในสถานที่ที่สะดวกดังต่อไปนี้:

- ศาลากลางของเมืองบริวารทั้งหมด (ลิงก์ของศาลากลางของเมืองบริวาร)
- ที่ทำการไปรษณีย์สหรัฐฯ
- หน่วยงานออกใบอนุญาตขับขี่ (สำหรับลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น)
- หน่วยงานรัฐบาลของรัฐฮาวายส่วนใหญ่ (สำหรับลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น)
- ห้องสมุดสาธารณะ
- อนุสารด้านภาษีอากรของรัฐฮาวาย
- สมุดโทรศัพท์โทรคมนาคมหน้าเหลืองของฮาวาย (สำหรับลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น อยู่ที่นี่หน้าถัดจากคู่มือการรับมือภัยพิบัติ)

ยกเว้นในหน่วยงานออกใบอนุญาตขับขี่ (ซึ่งจะมีการรวมแบบฟอร์มผู้มีสิทธิเลือกตั้งไว้ด้วยกันกับใบสมัครใบขับขี่) สถานที่ที่ระบุไว้ข้างต้นนั้นจะไม่มีบริการรวบรวมแบบฟอร์มใบสมัครที่กรอกครบถ้วนแล้ว.

กรุณาส่งแบบฟอร์มที่กรอกครบถ้วนแล้วไปที่สำนักงานปลัดเทศบาลเมือง กองการเลือกตั้งโดยตรงที่:

Elections Division
Office of the City Clerk
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813

คำแนะนำและตัวเลือกในการใช้สิทธิเลือกตั้ง

มีสิทธิเลือกตั้งทุกคนที่ลงทะเบียนอย่างถูกต้องตามกำหนดเวลาการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะได้รับบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์.

ใช้สิทธิเลือกตั้งทางไปรษณีย์

ผู้ลงคะแนนจะได้รับซองบัตรลงคะแนนที่ประกอบไปด้วยรายการดังต่อไปนี้:

- บัตรลงคะแนน;
- ซองหรือซองเก็บบัตรลงคะแนนลับ (สีเหลือง);
- ซองจดหมายคืนบัตรลงคะแนน; และ
- คำแนะนำในการใช้สิทธิเลือกตั้งเบื้องต้น

ขั้นตอนในการส่งบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์

1. ทบทวนบัตรลงคะแนนทั้งสองด้านและเอกสารขั้นตอนวิธีการที่ส่งมาด้วยทั้งหมด ทำเครื่องหมายตัวเลือกของคุณที่คุณต้องการไว้ก่อนในแผ่นกระดาษใบอื่น
2. โหวตโดยฝนให้ตำแหน่งการลงคะแนนถัดจากตัวเลือกของคุณเป็นสีดำทั้งหมดด้วยปากกาคาหมึกสีดำหรือสีน้ำเงิน
3. ใส่บัตรลงคะแนนที่โหวตแล้วลงในซองหรือซองเก็บบัตรลงคะแนนลับสีเหลืองและปิดผนึกซอง
4. ใส่ซองหรือซองเก็บบัตรลงคะแนนลับสีเหลืองลงในซองจดหมายคืนบัตรลงคะแนน (ตอบกลับทางธุรกิจ) ปิดผนึกซองจดหมาย หากคุณได้รับคำแนะนำให้จัดเตรียมสำเนาบัตรประจำตัวของคุณพร้อมกับบัตรลงคะแนนของคุณ ให้แนบสำเนาบัตรประจำตัวไปด้วย ปิดผนึกซองจดหมาย
5. ลงลายมือชื่อเพื่อกำกับข้อความยืนยันในซองจดหมายคืนบัตรลงคะแนน เราจะไม่นับบัตรลงคะแนนที่ไม่มีการลงลายมือชื่อกำกับยืนยันข้อความ

6. ส่งซองให้ทันเวลาไม่เกินเพื่อให้ไปถึงสำนักงานไม่เกิน 19:00 น. ของวันเลือกตั้ง ตามกฎหมายของรัฐ บัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์ที่ได้รับหลังจากเวลา 19:00 น. ในวันเลือกตั้งนั้นจะไม่นับ

บัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์ที่เป็นบัตรเสีย

ความผิดพลาดเป็นเรื่องปกติ กรุณาอย่าใช้เทปลบคำผิดหรือน้ำยาลบคำผิด หรือทำสัญลักษณ์เพื่อแก้ไขข้อผิดพลาดในการลงคะแนนเสียงของคุณ หากคุณทำผิดพลาด โปรดติดต่อสำนักงานของเราเพื่อขอบัตรลงคะแนนใหม่ ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ (เช่น เวลา ฯลฯ) เจ้าหน้าที่ของเราจะแนะนำวิธีแก้ไขที่เหมาะสมเพื่อให้คุณสามารถใช้สิทธิเลือกตั้งได้ อย่างไรก็ตาม โปรดทราบว่าขึ้นอยู่กับเวลาและสถานการณ์ วิธีแก้ไขอาจต้องอาศัยการที่คุณจะต้องเข้ามาปรากฏตัวเพื่อรับซองบัตรลงคะแนนชุดใหม่ หรือลงคะแนนที่ตำแหน่งศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ใดที่หนึ่ง

การลงคะแนนเสียงสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง (นอกบ้าน)

ใบสมัครแบบ “ตามฤดูกาล” แบบใช้ครั้งเดียว – ใช้ใบสมัครนี้หากคุณจะไม่อยู่บ้านในช่วงการเลือกตั้ง บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกส่งไปยังที่อยู่ชั่วคราวที่คุณให้ไว้

ลิงก์ใบสมัครตามฤดูกาล

ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ในช่วงเวลาสิบ (10) วันทำการก่อนและรวมถึงวันเลือกตั้งแต่ละวัน ผู้มีสิทธิเลือกตั้งสามารถลงคะแนนเสียงที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ในช่วงเวลานี้ บุคคลที่ไม่ได้ลงทะเบียนเพื่อใช้สิทธิเลือกตั้งจะสามารถลงทะเบียนเพื่อใช้สิทธิเลือกตั้งและทำการใช้สิทธิเลือกตั้งได้ ดูสถานที่ตั้งและวันทำการของศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง หน่วยเลือกตั้งเสียงสำหรับวันเลือกตั้งแบบดั้งเดิมนั้นจะไม่เปิดให้บริการ



ผู้มีสิทธิเลือกตั้งทุกคนที่ลงทะเบียนเพื่อใช้สิทธิเลือกตั้งในเมืองและเทศมณฑลของไฮโนลูลูสามารถลงคะแนนได้ที่หน่วยเลือกตั้งที่ใดก็ได้ โดยไม่ต้องคำนึงถึงการกำหนดเขตเลือกตั้ง

เพื่ออำนวยความสะดวกในกระบวนการใช้สิทธิเลือกตั้ง โปรดอย่าลืมนำบัตรประจำตัวไปที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

แบบฟอร์มบัตรประจำตัวที่เหมาะสมได้แก่:

- ใบขับขี่ที่รัฐออกให้;
- บัตรประจำตัวที่รัฐออกให้;
- บัตรประจำตัวทหารสหรัฐ;
- หนังสือเดินทางที่ถูกต้อง; หรือ
- บิลค่าสาธารณูปโภค ใบแจ้งยอดธนาคาร เช็คของรัฐบาล เอกสารราชการ ที่เป็นปัจจุบัน หรือเช็คเงินเดือน ที่มีชื่อและที่อยู่ปัจจุบันของคุณ

เมื่อคุณมาถึงศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง เราอาจแนะนำให้คุณกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนใหม่ หากจำเป็น

หากคุณไม่มีข้อมูลระบุตัวตนที่ยอมรับได้ เราจะขอข้อมูลเพิ่มเติมจากคุณเพื่อยืนยันตัวตนของคุณ โดยขั้นตอนนี้จะใช้เวลาเพิ่มเติม

หน่วยเลือกตั้ง

ผู้มีสิทธิเลือกตั้งอาจส่งบัตรลงคะแนนของคุณที่จุดวางกล่องลงคะแนนที่กำหนด ซึ่งจะเปิดในหรือประมาณสัปดาห์ก่อนวันเลือกตั้ง แต่จะต้องส่งบัตรก่อนเวลา 19:00 น. ณ สถานที่ตั้งและวันทำการของหน่วยเลือกตั้ง

การเลือกตั้ง

ตามรัฐธรรมนูญฉบับปรับปรุงของฮาวาย §11-132 ภายในพื้นที่ที่กำหนดสองร้อยฟุตจากปริมณฑลของศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง หน่วยเลือกตั้ง และหรือสถานที่ ๆ เป็นส่วนเสริม การแสดงหรือแจกจ่ายโปสเตอร์รณรงค์ ป้าย หรือเอกสารการรณรงค์อื่น ๆ สำหรับ วัตถุประสงค์ของการร้องขอคะแนนเสียงสำหรับหรือต่อต้านบุคคลหรือพรรคการเมืองหรือตำแหน่งใด ๆ ในที่ปรากฏในคำถามในบัตรลงคะแนนเสียงนั้นเป็นสิ่งต้องห้าม

การเข้าถึงสำหรับผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งนั้นสามารถเข้าถึงได้สำหรับผู้ที่มีความทุพพลภาพทั้งทางตรงหรือโดยใช้วิธีการทางการปกครอง ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งใช้อุปกรณ์ลงคะแนนเสียงเพื่อให้ผู้ที่มีความทุพพลภาพจำนวนหนึ่งสามารถลงคะแนนเสียงได้อย่างอิสระ ผู้มีสิทธิเลือกตั้งคนใดที่ต้องการความช่วยเหลือในการออกเสียงลงคะแนนด้วยเหตุผลทางร่างกาย การมองเห็น หรือการได้ยิน หรือความสามารถอ่านออกเขียนได้ อาจขอความช่วยเหลือจากบุคคลที่ผู้มีสิทธิเลือกตั้งผู้นั้นเลือก ยกเว้นนายจ้างของผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ตัวแทนของนายจ้าง หรือตัวแทนของสหภาพของผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (42 USC 1973aa-6) สำนักงานปลัดเทศบาลเมือง ททย. - **808-768-3848 (เบอร์นี้จะไม่มีบริการสายเรียกเข้า)**



การชี้แจงและยกเลิกเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ชี้แจงสำหรับผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

หากคุณลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งอย่างถูกต้องแล้ว คุณจะได้รับบัตรประกาศการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งสี่ช่องทางไปรษณีย์ในเดือนเมษายนของปีการเลือกตั้ง โดยบัตรนี้จะมีการส่งไปยังผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่เพิ่งทำการลงทะเบียนใหม่หรือที่ทำการลงทะเบียนซ้ำเป็นระยะตลอดทั้งปีการเลือกตั้งอีกด้วย

การยกเลิกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

หากคุณไม่ต้องการเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ได้ลงทะเบียนแล้วอีกต่อไป คุณสามารถยกเลิกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้ตามความสมัครใจ นอกจากนี้คุณยังสามารถยกเลิกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของญาติของคุณที่เสียชีวิตไปแล้ว แบบฟอร์มการยกเลิกอาจส่งไปที่สำนักงานปลัดเทศบาลเมือง ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลที่ช่วยให้เรารักษาให้ฐานข้อมูลการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งอัปเดตอยู่เสมอ ลิงก์การยกเลิกลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง



คำถามที่พบบ่อย

คำถามที่พบบ่อย - การส่งคืนบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนแล้ว

กำหนดเส้นตายในการคืนบัตรลงคะแนนของฉันทัดคือเมื่อใด กฎหมายของรัฐกำหนดให้ต้องได้รับบัตรลงคะแนนภายในเวลา 19:00 น. (HST) ในวันเลือกตั้ง บัตรนั้นจึงจะได้นับ ฉันทัดมีตัวเลือกอื่นใดบ้างในการส่งคืนบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์

คุณสามารถหย่อนบัตรลงคะแนนของคุณได้ที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งหรือหน่วยเลือกตั้ง โดยต้องส่งมอบภายในกำหนดเวลาที่ระบุไว้ข้างต้น

ฉันทัดจะแก้ไขข้อผิดพลาดในบัตรลงคะแนนหรือซองส่งคืนได้อย่างไร

โปรดติดต่อสำนักงานของเราที่ 808-768-3800 เพื่อรับคำแนะนำเพิ่มเติม

คำถามที่พบบ่อย - การลงคะแนนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ฉันทัดจำเป็นต้องลงคะแนนเพื่อมีสิทธิเลือกตั้งหรือไม่

ใช่ ผู้มีสิทธิเลือกตั้งใหม่นั้นจำเป็นต้องทำการลงคะแนนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ฉันทัดจะต้องทำการลงคะแนนซ้ำเพื่อมีสิทธิเลือกตั้งเมื่อใด

คุณจะต้องลงคะแนนซ้ำหากที่อยู่อาศัยหรือที่อยู่ทางไปรษณีย์ของคุณมีการเปลี่ยนแปลง หรือหากคุณเปลี่ยนชื่อ

กำหนดเส้นตายการลงคะแนนผู้มีสิทธิเลือกตั้งคือเมื่อใด

คุณสามารถลงคะแนนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้จนกระทั่งวันที่ 10 ก่อนวันเลือกตั้ง แบบฟอร์มใบสมัครลงคะแนนผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะต้องประทับตราไปรษณีย์หรือได้รับแล้วก่อนวันเส้นตาย

คุณสมบัติในการลงคะแนนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งประกอบไปด้วยประการใดบ้าง

ผู้ลงคะแนนต้องเป็นพลเมืองสหรัฐฯ ที่พำนักในฮาวาย และมีอายุอย่างน้อย 16 ปี (ลงคะแนนล่วงหน้า)

ฉันทัดจะทราบได้อย่างไรว่าฉันทัดได้ทำการลงคะแนนเพื่อเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำเร็จแล้ว

ไปรษณีย์บัตรแจ้งผู้มีสิทธิเลือกตั้งและยืนยันที่อยู่ (บัตรเหลือง) จะส่งทางไปรษณีย์ในเดือนเมษายนของปีการเลือกตั้ง หากคุณได้รับไปรษณีย์บัตรนี้ แสดงว่าคุณได้ทำการลงคะแนนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งอย่างถูกต้องแล้ว นอกจากนี้คุณสามารถโทรติดต่อกองการเลือกตั้งที่หมายเลข 808-768-3800 เพื่อขอคำยืนยัน

เลขที่อยู่อาศัยนั้นจำเป็นสำหรับการลงคะแนนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งหรือไม่ ฉันทัดควรกระทำการอย่างไรหากฉันทัดไม่มีเลขที่อยู่อาศัย

หากคุณไม่มีเลขที่อยู่อาศัย คุณจะต้องระบุคำอธิบายที่เพียงพอเกี่ยวกับสถานที่ที่คุณอาศัยอยู่ เพื่อให้เจ้าหน้าที่การเลือกตั้งจะสามารถมอบหมายเขตเลือกตั้งที่เหมาะสมของคุณกับคุณได้

ฉันทัดจะได้รับอนุญาตให้มีสิทธิเลือกตั้งหรือไม่ถ้าฉันทัดมีความผิดทางอาญา

ผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ถูกพิพากษาในความผิดทางอาญา นับตั้งแต่เวลาที่บุคคลนั้นได้รับโทษจนถึงการพ้นจากการรับโทษเป็นครั้งสิ้นสุด นั้นสูญเสียสิทธิในการเลือกตั้ง แต่สำหรับบุคคลที่ถูกคุมประพฤติ หรือบุคคลที่ได้รับการปล่อยตัวแบบทำทัณฑ์บนภายหลังถูกสั่งให้จำคุก บุคคลผู้นั้นสามารถที่จะลงคะแนนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้ในช่วงระยะเวลาการคุมประพฤติหรือทำทัณฑ์บน

คำถามที่พบบ่อย - บุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง

หากฉันทัดไม่อยู่ในที่พักอาศัยในช่วงเวลาทำการเลือกตั้ง ฉันทัดควรจะทำอย่างไร

ใช่ ใบสมัครแบบ “ตามฤดูกาล” หากคุณจะไม่อยู่บ้านในช่วงการเลือกตั้ง บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกส่งไปยังที่อยู่ชั่วคราวที่คุณให้ไว้

ฉันทัดต้องสมัครรับบัตรลงคะแนนสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้งทุกครั้งหรือไม่



ELECTIONS DIVISION

คุณสามารถขอให้ส่งบัตรลงคะแนนสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง โดยกำหนดให้ส่งไปยังที่อยู่ที่ยกกันก็ได้ สำหรับทั้งการเลือกขึ้นต้นและการเลือกตั้งทั่วไปได้ในคราวเดียวกัน



ข้อมูลติดต่อกองการเลือกตั้งโฮโนลูลู

Contact Us:

กองการเลือกตั้งโฮโนลูลูตั้งอยู่ที่

Honolulu Hale, City Hall
Office of the City Clerk
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813

เวลาทำการ: 07:45 น. ถึง 16:30 น. วันจันทร์-ศุกร์ ยกเว้นวันหยุดราชการ

กองการเลือกตั้งโฮโนลูลู โทรศัพท์: (808) 768-3800

กองการเลือกตั้งโฮโนลูลู ททย. (สำหรับผู้พิการภาพทางการได้ยินหรือการพูด): (808) 768-3848



รายการศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

เวลาทำการ

สถานที่

การเลือกตั้งขั้นต้น

29 กรกฎาคม 2024 ถึง 9 สิงหาคม 2024

จันทร์ถึงเสาร์

8.00 น. ถึง 16.30 น.

10 สิงหาคม 2024

7:00 น. ถึง 19:00 น.

การเลือกตั้งทั่วไป

22 ตุลาคม 2024 ถึง 4 พฤศจิกายน 2024

จันทร์ถึงเสาร์

8.00 น. ถึง 16.30 น.

5 พฤศจิกายน 2024

7:00 น. ถึง 19:00 น.

Honolulu Hale Courtyard

530 South King Street

Honolulu, HI 96813

Kapolei Hale Conference Rooms

1000 Uluohia Street

Kapolei, HI 96707

การเลือกตั้งขั้นต้น

29 กรกฎาคม 2024 ถึง 2 สิงหาคม 2024

วันจันทร์ถึงวันศุกร์

11:00 น. ถึง 18:30 น.

การเลือกตั้งทั่วไป

22 ตุลาคม 2024 ถึง 26 ตุลาคม 2024

วันอังคารถึงวันเสาร์

11:00 น. ถึง 18:30 น.

Kaneohe District Park (Meeting Room)

45-660 Keaahala Road

Kaneohe, HI 96744

การเลือกตั้งขั้นต้น

5 สิงหาคม 2024 ถึง 9 สิงหาคม 2024

วันจันทร์ถึงวันศุกร์

11:00 น. ถึง 18:30 น.

การเลือกตั้งทั่วไป

29 ตุลาคม 2024 ถึง 2 พฤศจิกายน 2024

วันอังคารถึงวันเสาร์

11:00 น. ถึง 18:30 น.

George Fred Wright Wahiawa District Park

(Ceramic Room)

1129 Kilani Avenue

Wahiawa, HI 96786



รายชื่อหน่วยเลือกตั้ง

เวลาทำการ

สถานที่

การเลือกตั้งขั้นต้น

เปิดทุกวันตามเวลาของสวนสาธารณะ ตั้งแต่วันที่ 23
กรกฎาคม 2024 ถึงวันที่ 10 สิงหาคม 2024 19.00 น.

การเลือกตั้งทั่วไป

เปิดทุกวันตามเวลาของสวนสาธารณะ ตั้งแต่วันที่ 18 ตุลาคม
2024 ถึงวันที่ 5 พฤศจิกายน 2024 19.00 น.

Waianae District Park
85-601 Farrington
Highway
Waianae, HI 96792

Asing Community Park
91-1450 Renton Road
Ewa Beach, HI 96706

Bill Balfour Jr. Waipahu
District Park
94-230 Paiwa Street
Waipahu, HI 96797

Mililani Park and Ride
95-1101 Ukuwai Street
Mililani, HI 96789

Neal Blaisdell Park
98-319 Kamehameha
Highway
Aiea, HI 96701

Connie Chun Aliamanu
Neighborhood Park
4259 Lawehana Street
Honolulu, HI 96818

Kalihi Valley District Park
1911 Kamehameha IV
Road
Honolulu, HI 96819

Sunset Beach
Recreation Center
59-540 Kamehameha
Highway
Haleiwa, HI 96712

Kaneohe District Park
45-660 Keaahala Road
Kaneohe, HI 96744

Kailua District Park
21 South Kainalu Drive
Kailua, HI 96734

Hawaii Kai Park and Ride
240 Keahole Street
Honolulu, HI 96825

Waialae Iki
Neighborhood Park
4888 Analii Street
Honolulu, HI 96821

Kanewai Community
Park
2695 Dole Street
Honolulu, HI 96822



รายชื่อหน่วยเลือกตั้ง (ต่อ)

เวลาทำการ

สถานที่

การเลือกตั้งขั้นต้น

เปิดทุกวันตามเวลาของสวนสาธารณะ ตั้งแต่วันที่ 23
กรกฎาคม 2024 ถึงวันที่ 10 สิงหาคม 2024 19.00 น.

Honolulu Hale
530 South King Street
Honolulu, HI 96813

การเลือกตั้งทั่วไป

เปิดทุกวันตามเวลาของสวนสาธารณะ ตั้งแต่วันที่ 18 ตุลาคม
2024 ถึงวันที่ 5 พฤศจิกายน 2024 19.00 น.

Kapolei Hale
1000 Uluohia Street
Kapolei, HI 96707



แบบฟอร์มการสมัครลงทะเบียนสำหรับผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)

ภาษาอังกฤษ

ไทย

Registration online at elections.hawaii.gov

ลงทะเบียนออนไลน์ที่ elections.hawaii.gov

Do you meet these qualifications:

Are you a citizen of the United States of America?

คุณมีคุณสมบัติตามนี้หรือไม่:

Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)

คุณเป็นพลเมืองของสหรัฐอเมริกาหรือไม่

Are you a resident of the State of Hawaii?

คุณมีอายุอย่างน้อย 16 ปีหรือไม่ (คุณจะอายุ 18 จึงจะมีสิทธิเลือกตั้ง)

1

If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete the form.

คุณเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในรัฐฮาวายหรือไม่

The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.

หากคุณตอบว่า "ไม่" ในข้อใดข้อหนึ่งข้างต้น อยากรอกแบบฟอร์ม

การมีถิ่นที่อยู่ในใบรับรองนี้ไม่ได้หมายความว่าอยู่อาศัยในรัฐนี้เท่านั้น แต่บุคคลดังกล่าวจะต้องมีเจตนาที่จะให้รัฐฮาวายเป็นถิ่นที่อยู่ตามกฎหมาย และปฏิบัติตามภาระหน้าที่ที่ตามมาทุกประการ

Last Name

นามสกุล

First Name

ชื่อจริง

2

Middle Initial (M.I.)

ตัวย่อชื่อกลาง

Suffix (Jr, II)

คำต่อท้าย (จูเนียร์ ที่ 2)

HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)

ใบขับขี่รัฐฮาวายหรือเลขประจำตัวรัฐฮาวาย (หากคุณไม่มีอันใดอันหนึ่ง ให้กรอกช่อง 3b)

3

3B

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

ฉันไม่มีใบขับขี่รัฐฮาวาย เลขประจำตัวรัฐฮาวาย หรือเลขที่ประกันสังคม



ภาษาอังกฤษ

ไทย

4 Date of Birth วันเกิด
Phone Number หมายเลขโทรศัพท์
Email อีเมล

5 If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?
Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application
Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.

หากคุณทุพพลภาพและไม่สามารถอ่านแบบพิมพ์มาตรฐานได้ คุณต้องการรับบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์หรือไม่
ใช่ ฉันเป็นบุคคลทุพพลภาพและไม่สามารถอ่านแบบพิมพ์มาตรฐานได้ และต้องการขอให้ส่งบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์ไปยังอีเมลของฉันที่ระบุไว้ในใบสมัครนี้
ผู้สมัครต้องระบุที่อยู่อีเมลเพื่อรับบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์

6 Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) ที่อยู่ (ที่อยู่ตู้ ปณ. R.R. หรือ S.R. นั้นไม่ถือเป็นที่อยู่อาศัย)
Mailing Address in Hawaii ที่อยู่ไปรษณีย์ในฮาวาย
Same as Residence Address เช่นเดียวกับที่พักอาศัย
Apt. Number เลขอพาร์ทเมนต์
City เมือง
Zip Code รหัสไปรษณีย์
If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks). หากที่อยู่อาศัยของคุณไม่มีที่อยู่ถนน ให้อธิบายสถานที่ตั้ง (ทางแยก จุดสังเกต)

7 Are you registered to vote in another state? คุณได้ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงในรัฐอื่นหรือไม่
Yes, I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code. ใช่ ฉันขออนุญาตให้ยกเลิกการลงทะเบียนครั้งก่อนของฉันตามที่อยู่ มณฑล รัฐ และรหัสไปรษณีย์ต่อไปนี้



ภาษาอังกฤษ

ไทย

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

Sign Here

Date

Office Use Only

ID Number

Location Code

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

คำเตือน: บุคคลใดก็ตามที่จงใจให้ข้อมูลเท็จอาจมีความผิดทางอาญาประเภท ค.

ฉันขอสาบาน (หรือยืนยัน) ว่าข้อมูลทั้งหมดที่จัดเตรียมไว้ในใบสมัครนี้เป็นความจริงและถูกต้อง

หากคุณไม่สามารถเซ็นชื่อได้ ให้ทำเครื่องหมายในช่องลายเซ็นและให้พยานลงชื่อ ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์

ลงชื่อที่นี่

วันที่

ใช้ในสำนักงานเท่านั้น

หมายเลขประจำตัวประชาชน

รหัสที่ตั้ง

หมายเลขเอกสาร

ประกาศ: ข้อมูลประจำตัวของหน่วยงานลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่มีสิทธิเลือกตั้งได้ทำการลงทะเบียนไว้จะไม่ถูกเปิดเผยต่อสาธารณะ การปฏิเสธการลงทะเบียนเพื่อเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งของบุคคลนั้นยังเป็นความลับและจะใช้เฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ในการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น (กฎหมายการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งแห่งชาติปี 1993)

Hawaii Voter Registration Application

Please print clearly in black ink.

Register online at elections.hawaii.gov

1 Do you meet these qualifications:

| | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| Are you a citizen of the United States of America? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote) | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| Are you a resident of the State of Hawaii? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |

If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete this form.

The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.

2

| | | | |
|-----------|------------|------|------------------|
| Last Name | First Name | M.I. | Suffix (Jr., II) |
|-----------|------------|------|------------------|

3

HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b

| | | | | |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License or HI State ID Provide the last 4 digits of your Social Security Number. | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN | | | | |

4

| | | |
|---------------|--------------|-------|
| Date of Birth | Phone Number | Email |
|---------------|--------------|-------|

5

If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?

Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6

| | | | |
|--|-------------|------|----------|
| Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are <u>not</u> acceptable) | Apt. Number | City | Zip Code |
| Mailing Address in Hawaii <input type="checkbox"/> Same as Residence Address | Apt. Number | City | Zip Code |

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7

Are you registered to vote in another state? Yes. I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.
I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8

SIGN HERE ▶

| | |
|---|------|
| <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> | Date |
|---|------|

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

| | | | | |
|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------|---|
| OFFICE USE ONLY | ID Number | Location Code CC22 | Document Number |  |
|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------|---|

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).



Hawaii Votes by Mail

All registered voters will be automatically sent a ballot to their mailing address in Hawaii associated with their voter registration.

First time Voter Mailing this Application

If you are registering to vote for the first time in the State of Hawaii, mailing this application, and do not have a Hawaii Driver License, Hawaii State ID, or the last 4-digits of your Social Security Number, you are required to provide proof of identification. Proof of identification includes a copy of:

- A current and valid photo identification; or
- A current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document that shows your name and address.

Submitting Your Application

| | |
|---------------------------------------|--|
| County of Hawaii | County of Kauai |
| 25 Aupuni St. #1502 Hilo, HI 96720 | 4386 Rice St. #101 Lihue, HI 96766 |
| County of Maui | City & County of Honolulu |
| 200 S. High St. Wailuku, HI 96793 | 530 S. King St. #100 Honolulu, HI 96813 |

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).



若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。

Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

 Phone: (808) 453-VOTE (8683)
 Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)
 TTY: (808) 453-6150
 Toll Free TTY: 1-800-345-5915
 Email: elections@hawaii.gov
 Website: elections.hawaii.gov

Voter Registration Application

This application can be used for:

- First time registration
- Name change
- Address change
- Signature update





แบบฟอร์มการสมัครสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)

ภาษาอังกฤษ

ไทย

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

ใบสมัครนี้จะอนุญาตให้ส่งบัตรลงคะแนนของคุณทางไปรษณีย์ไปยังที่อยู่อื่นชั่วคราว และจะมีผลในปีการเลือกตั้งที่ทำการสมัครไว้เท่านั้น

Please print clearly in black ink.

โปรดพิมพ์ด้วยหมึกสีดำให้ชัดเจน

1

I am requesting an absentee ballot for the following election(s):

Primary Only
General Only
Primary & General
Special

ฉันขอบัตรลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งต่อไปนี้:

ขั้นต้นเท่านั้น
ทั่วไปเท่านั้น
ขั้นต้นและทั่วไป
พิเศษ

2

Last Name
First Name
M.I.
Suffix (Jr., II)

นามสกุล
ชื่อจริง
ตัวย่อชื่อกลาง
คำต่อท้าย (จูเนียร์ ที่ 2)

3

HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)

ใบขับขี่รัฐฮาวายหรือเลขประจำตัวรัฐฮาวาย (หากคุณไม่มีอันใดอันหนึ่ง ให้กรอกช่อง 3b)

3B

I do not have a HI Driver License or HI State ID
Provide the last 4 digits of your Social Security Number
I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

ฉันไม่มีใบขับขี่รัฐฮาวาย หรือเลขประจำตัวรัฐฮาวาย
ระบุหมายเลขประกันสังคม 4 หลักสุดท้ายของคุณ
ฉันไม่มีใบขับขี่รัฐฮาวาย เลขประจำตัวรัฐฮาวาย หรือเลขที่ประกันสังคม



ภาษาอังกฤษ

ไทย

| | | |
|---|--|--|
| 4 | Date of Birth | วันเกิด |
| | Phone Number | หมายเลขโทรศัพท์ |
| | Email | อีเมล |
| 5 | If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot? | หากคุณทุพพลภาพและไม่สามารถอ่านแบบพิมพ์มาตรฐานได้ คุณต้องการรับบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์หรือไม่ |
| | Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application | ใช่ ฉันเป็นบุคคลทุพพลภาพและไม่สามารถอ่านแบบพิมพ์มาตรฐานได้ และต้องการขอให้ส่งบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์ไปยังอีเมลของฉันที่ระบุไว้ในใบสมัครนี้ |
| | Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot. | ผู้สมัครต้องระบุที่อยู่อีเมลเพื่อรับบัตรลงคะแนนอิเล็กทรอนิกส์ |
| 6 | Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) | ที่อยู่ (ที่อยู่ตู้ ปณ. R.R. หรือ S.R. นั้นไม่ถือเป็นที่อยู่อาศัย) |
| | Mailing Address in Hawaii | ที่อยู่ไปรษณีย์ในฮาวาย |
| | Same as Residence Address | เช่นเดียวกับที่พักอาศัย |
| | Apt. Number | เลขอพาร์ทเมนต์ |
| | City | เมือง |
| | Zip Code | รหัสไปรษณีย์ |
| | If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks). | หากที่อยู่อาศัยของคุณไม่มีที่อยู่ถนน ให้อธิบายสถานที่ตั้ง (ทางแยก จุดสังเกต) |
| 7 | Address to Mail Primary Ballot | ที่อยู่ในการส่งบัตรลงคะแนนการเลือกตั้งขั้นต้นทางไปรษณีย์ |
| | Hold for arrival | เก็บไว้ให้ผู้สมัครมารับที่สถานที่ |
| | Address to Mail General Ballot | ที่อยู่ในการส่งบัตรลงคะแนนการเลือกตั้งทั่วไปทางไปรษณีย์ |
| | Hold for arrival | เก็บไว้ให้ผู้สมัครมารับที่สถานที่ |



ภาษาอังกฤษ

ไทย

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

คำเตือน: บุคคลใดก็ตามที่จงใจให้ข้อมูลเท็จอาจมีความผิดทางอาญาประเภท ค.

ฉันขอสาบาน (หรือยืนยัน) ว่าข้อมูลทั้งหมดที่จัดเตรียมไว้ในใบสมัครนี้เป็นความจริงและถูกต้อง

หากคุณไม่สามารถเซ็นชื่อได้ ให้ทำเครื่องหมายในช่องลายเซ็นและให้พยานลงชื่อ ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์

Sign Here

Date

Office Use Only

Primary Mailed

Primary Received

Remarks

General Mailed

General Received

ลงชื่อที่นี่

วันที่

ใช้ในสำนักงานเท่านั้น

บัตรลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งขั้นต้นส่งทางไปรษณีย์แล้ว

บัตรลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งขั้นต้นได้รับเรียบร้อยแล้ว

หมายเหตุ

บัตรลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งทั่วไปส่งทางไปรษณีย์แล้ว

บัตรลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งทั่วไปได้รับเรียบร้อยแล้ว

D/P

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

ดี/พี

หมายเลขเอกสาร

ประกาศ: ข้อมูลประจำตัวของหน่วยงานลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่มีสิทธิเลือกตั้งได้ทำการลงทะเบียนไว้จะไม่ถูกเปิดเผยต่อสาธารณะ การปฏิเสธการลงทะเบียนเพื่อเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งของบุคคลนั้นยังเป็นความลับและจะใช้เฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ในการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น (กฎหมายการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งแห่งชาติปี 1993)

Hawaii Absentee Ballot Application

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

Please print clearly in black ink.

1 I am requesting an absentee ballot for the following election(s):
 Primary Only General Only Primary & General Special

2 Last Name _____ First Name _____ M.I. _____ Suffix (Jr., II) _____

3 HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b I do not have a HI Driver License or HI State ID
Provide the last 4 digits of your Social Security Number. [][][][]

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

4 Date of Birth _____ Phone Number _____ Email _____

5 If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?
 Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6 Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) _____ Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

Mailing Address in Hawaii Same as Residence Address Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7 Address to Mail Primary Ballot Hold for arrival Address to Mail General Ballot Hold for arrival


Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8 **SIGN HERE** ▶ _____ Date _____

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

| | | | | | |
|-----------------|----------------|------------------|---------|-------------------------------------|-----------------|
| OFFICE USE ONLY | Primary Mailed | Primary Received | Remarks | <input type="checkbox"/> HRS §11-20 | Document Number |
| | General Mailed | General Received | Clerk | | |



Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Notice

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot. Confirm your voter registration or register to vote online at elections.hawaii.gov.

You may also submit a Voter Registration Application.

Submitting Your Application

County of Hawaii **County of Kauai**
25 Aupuni St. #1502 4386 Rice St. #101
Hilo, HI 96720 Lihue, HI 96766

County of Maui **City & County of Honolulu**
200 S. High St. 530 S. King St. #100
Wailuku, HI 96793 Honolulu, HI 96813

Deadline to Submit Application

Applications must be received by your County Elections Division no later than **7 days before Election Day**.

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。


Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii..... (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

Phone: (808) 453-VOTE (8683)
Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150
Toll Free TTY: 1-800-345-5915

Email: elections@hawaii.gov
Website: elections.hawaii.gov

Absentee Ballot Application

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot.

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.





การขอบัตรลงคะแนนด้วยตนเองสำหรับใช้สิทธิเลือกตั้งในหน่วยเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)

ภาษาอังกฤษ

ไทย

Please print clearly in black ink.

โปรดพิมพ์ด้วยหมึกสีดำให้ชัดเจน

I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:

ฉันขอสาบาน (หรือยืนยัน) ว่าข้อมูลต่อไปนี้ทั้งหมดเป็นความจริงและถูกต้อง

Office Use Only
Voter ID No.

ใช้ในสำนักงานเท่านั้น
หมายเลขประจำตัวผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

1 HI Driver's License Number
HI State ID Number
Social Security Number's
last 4-digits

หมายเลขใบขับขี่ฮาวาย
หมายเลขประจำตัวประชาชนฮาวาย
หมายเลขประกันสังคม 4 หลักสุดท้าย

2 Date of Birth (mm/dd/yy)

วันเดือนปีเกิด (ตด/วต/ปปปป)

3 Last Name
First Name
M.I.

นามสกุล
ชื่อจริง
ตัวย่อชื่อกลาง

4 Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)
Apt. Number
City/Town
Zip Code

ที่อยู่ (ต้องกรอกให้ครบถ้วน ที่อยู่ตู้ ปณ. R.R. หรือ S.R. นั้นไม่ถือเป็นที่อยู่อาศัย)
เลขอพาร์ทเมนต์
เมือง
รหัสไปรษณีย์

5 Mailing Address in Hawaii (Street address or PO Box)
Same as Residence Address
City/Town
Zip Code

ที่อยู่ไปรษณีย์ในฮาวาย (ที่อยู่ถนน หรือตู้ ปณ.)
เช่นเดียวกับที่พักอาศัย
เมือง
รหัสไปรษณีย์



ภาษาอังกฤษ

ไทย

- | | | |
|---|--|---|
| 6 | If no street address, describe location of residence (Leave blank if #4 is completed). City/Town Zip Code | หากไม่มีที่อยู่ถนน ให้ระบุสถานที่ตั้งที่อยู่อาศัย (เว้นว่างไว้หาก #4 เสร็จสมบูรณ์) เมือง รหัสไปรษณีย์ |
| Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony. | | คำเตือน: บุคคลใดก็ตามที่จงใจให้ข้อมูลเท็จอาจมีความผิดทางอาญาประเภท ค. |
| 7 | Same Day/Election Day Voter Registration Affidavit or Voter Info Update I hereby swear (or affirm) that: For Federal, State, and County Elections: | หนังสือรับรองการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งในวันเดียวกัน/วันเลือกตั้งหรือการอัปเดตข้อมูลผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ฉันขอสาบาน (หรือยืนยัน) ว่า: สำหรับการเลือกตั้งระดับรัฐบาลกลาง รัฐ และเทศมณฑล: |
| A | I am a citizen of the United States of America (Non-U.S. citizens including U.S. nationals do not qualify) Yes / No | ฉันเป็นพลเมืองของสหรัฐอเมริกา (ผู้ที่ไม่ใช่พลเมืองสหรัฐฯ รวมถึงพลเมืองสหรัฐฯ จะไม่มีคุณสมบัติ) ใช่ / ไม่ใช่ |
| B | I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote Yes / No | ฉันอายุอย่างน้อย 16 ปีและฉันเข้าใจว่าฉันต้องมีอายุ 18 ปีบริบูรณ์ในวันเลือกตั้งจึงจะสามารถใช้สิทธิเลือกตั้งได้ ใช่ / ไม่ใช่ |
| C | I am a resident of the State of Hawaii Yes / No | ฉันเป็นผู้ที่มีถิ่นที่อยู่ในรัฐ Hawaii ใช่ / ไม่ใช่ |
| D | I have not and will not vote at any other voter service center for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election: and | ฉันไม่ได้ และจะไม่ใช้สิทธิเลือกตั้งที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งอื่นใดสำหรับการเลือกตั้งครั้งนี้ และฉันไม่ได้และไม่ลงคะแนนเสียงอื่นใดสำหรับการเลือกตั้งครั้งนี้ และ |



ภาษาอังกฤษ

ไทย

E

I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years, or both.

Signature

Date

ฉันรับทราบว่า การให้ข้อมูลเท็จอาจส่งผลให้เกิดความผิดทางอาญาประเภท ค มีโทษปรับไม่เกิน 1,000 ดอลลาร์ หรือจำคุกไม่เกินห้าปี หรือทั้งจำทั้งปรับ

ลายเซ็น

วันที่

8

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above: 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature

Date

อ่านและลงนามเฉพาะต่อเมื่อคุณได้รับบัตรลงคะแนนของคุณแล้วเท่านั้น

ฉันขอสาบาน (หรือยืนยัน) ว่า: 1) ฉันเป็นบุคคลที่ระบุไว้ข้างต้น: 2) ฉันขอบัตรลงคะแนนด้วยตนเองเพื่อตัวเอง ไม่ใช่เพื่อผู้อื่น; และ 3) ข้อมูลทั้งหมดที่จัดเตรียมในใบสมัครชุดนี้เป็นความจริงและถูกต้อง

ลายเซ็น

วันที่

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature

Date

Address

Phone No.

หากคุณไม่สามารถเซ็นชื่อได้ ให้ทำเครื่องหมายในบริเวณลายเซ็นและให้พยานลงชื่อ ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์ไว้ด้านล่าง

ลายเซ็นพยาน

วันที่

ที่อยู่

หมายเลขโทรศัพท์



ภาษาอังกฤษ

ไทย

District/Precinct

เขตเลือกตั้ง

Clerk

พนักงานที่รับเอกสาร

For Office Use Only

สำหรับใช้ในสำนักงานเท่านั้น

Location Code

รหัสที่ตั้ง

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

ประกาศ: ข้อมูลประจำตัวของหน่วยงานลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้ทำการลงทะเบียนไว้จะไม่ถูกเปิดเผยต่อสาธารณะ การปฏิเสธการลงทะเบียนเพื่อเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งของบุคคลนั้นยังเป็นความลับและจะใช้เฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ในการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งเท่านั้น (กฎหมายการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งแห่งชาติปี 1993)

Application for In-Person Ballot

| | | | |
|---|--|-------------------------------------|--------------------------|
| Important: Print clearly in dark ink I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct: | | <i>Office Use Only</i> Voter ID No. | |
| 1 | HI Driver's License Number, HI State ID Number or Social Security Number's last 4-digits | 2 | Date of Birth (mm/dd/yy) |
| 3 | Last Name | First Name | M.I. |
| 4 | Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R. are not acceptable) | Apt. No. | City/Town Zip |
| 5 | Mailing Address in Hawaii (Street address or P.O. Box) | | City/Town Zip |
| 6 | If no street address, describe location of residence (Leave blank if box #4 is completed) | | City/Town Zip |

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a class C felony.

Same Day / Election Day Voter Registration Affidavit OR Voter Info Update

I hereby swear (or affirm) that:
 For Federal, State, and County Elections:

A. **I am a citizen of the United States of America** YES NO
(Non-U.S.citizens including U.S. nationals do not qualify).

B. **I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote** YES NO

C. **I am a resident of the State of Hawaii** YES NO
(The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but that the residence was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein...)

D. **I have not and will not vote at any other polling place for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election; and**

E. **I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years , or both.**

Signature

Date

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above; 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature

Date

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature _____ Date _____

Address _____ Phone No. _____

| | | | | | | |
|-------------------|-------|---------------------|----------|---------------------------|---------------|----|
| DISTRICT/PRECINCT | CLERK | FOR OFFICE USE ONLY | I.D. No. | VSCH / VSCK / EDRH / EDRK | Location Code | 98 |
|-------------------|-------|---------------------|----------|---------------------------|---------------|----|



คำถามที่พบบ่อยของคุณยบริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง:

ลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ผู้มีสิทธิเลือกตั้งใหม่นั้นจำเป็นต้องทำการลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้ง เมื่อคุณลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำเร็จแล้ว คุณไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนซ้ำสำหรับการเลือกตั้งครั้งถัด ๆ ไป การลงทะเบียนซ้ำนั้นจะจำเป็นก็ต่อเมื่อคุณได้ย้ายที่อยู่หรือเปลี่ยนชื่อของคุณตามกฎหมายเท่านั้น

ผู้ลงทะเบียนต้องเป็นพลเมืองสหรัฐฯ ที่พำนักในฮาวาย และมีอายุอย่างน้อย 16 ปี (ลงทะเบียนล่วงหน้า) ในใบสมัครของคุณ กรุณาแนบบัตรประจำตัวที่มีรูปถ่ายปัจจุบันและที่ถูกต้อง หนังสือเดินทางหรือบัตรคำสาบานไปรษณีย์ปัจจุบัน ใบแจ้งยอดธนาคาร เช็คของรัฐบาล เอกสารราชการ หรือเช็คเงินเดือนที่มีชื่อและที่อยู่ปัจจุบันของคุณ มาด้วย

กำหนดเส้นตายการลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งคือภายใน 10 วันก่อนหน้าวันเลือกตั้ง แต่คุณสามารถลงทะเบียนเมื่อใดก็ได้โดยใช้ระบบการลงทะเบียนเป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์ หรือด้วยตนเองที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

คุณสามารถตรวจสอบผลการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทางออนไลน์ได้ที่ www.olvr.hawaii.gov โดยระบุใบขับขี่ฮาวายหรือหมายเลขประจำตัวประชาชนฮาวายที่คุณถือ และตัวเลขสี่หลักสุดท้ายของหมายเลขประกันสังคมของคุณ คุณสามารถติดต่อสำนักงานของเราได้ที่ (808) 768-3800 โปรดเตรียมชื่อ ที่อยู่ และวันเดือนปีเกิดเพื่อยืนยันสถานะของคุณ

การลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง - ข้อกำหนดเรื่องที่อยู่อาศัย

ตู้ ปณ. และที่อยู่ธุรกิจนั้นไม่นับเป็นที่อยู่อาศัยที่คุณถือ หากคุณไม่มีที่พำนักอาศัยคุณจะต้องทำการอธิบายเกี่ยวกับสถานที่ที่คุณอยู่อาศัยอย่างเพียงพอ คุณจำเป็นต้องมีที่อยู่อาศัยเพื่อให้เจ้าหน้าที่การเลือกตั้งสามารถมอบหมายเขตเลือกตั้งที่เหมาะสมของคุณให้กับคุณได้

การใช้สิทธิเลือกตั้งสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง (ไม่อยู่ที่ที่อยู่อาศัย)

ใช้ “ใบสมัครแบบตามฤดูกาล” หากคุณจะไม่อยู่บ้านในช่วงการ หากจำเป็น คุณสามารถขอให้ส่งบัตรลงคะแนนสำหรับบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้ง โดยกำหนดให้ส่งไปยังที่อยู่ที่ยกเว้นก็ได้ สำหรับทั้งการเลือกตั้งขั้นต้นและการเลือกตั้งทั่วไปได้ในคราวเดียวกัน บัตรลงคะแนนที่ส่งโดยบุคคลที่ไม่สามารถไปใช้สิทธิเลือกตั้งที่หน่วยเลือกตั้งจะต้องได้รับภายในเวลา 19:00 น. (HST) ของวันเลือกตั้งจึงจะนับได้ตามกฎหมายของรัฐ บัตรลงคะแนนที่ได้รับหลังจากเวลานั้นจะไม่ถูกนับ

การเลือกตั้ง - การเลือกตั้งขั้นต้น

รัฐฮาวายจัดการเลือกตั้งขั้นต้นแบบพรรคเดียว คุณจะได้รับคำแนะนำให้เลือกพรรคการเมืองของคุณก่อนทำการคัดเลือกผู้สมัคร ผู้สมัครพรรคการเมืองจะถูกระบุไว้ในส่วนแยกต่างหากในบัตรลงคะแนนเสียง การลงคะแนนแบบหลายพรรคนั้นไม่อนุญาตให้กระทำการ

การใช้สิทธิเลือกตั้ง - การแก้ไขข้อผิดพลาดในบัตรลงคะแนนหรือซองจดหมายของคุณ

หากคุณทำบัตรลงคะแนนหรือซองส่งคืนของคุณผิดพลาด กรุณาอย่าใช้เทปลบคำผิดหรือน้ำยาลบคำผิด หรือทำสัญลักษณ์เพื่อแก้ไขข้อผิดพลาดในการลงคะแนนเสียงของคุณ โปรดติดต่อสำนักงานของเราที่ (808) 768-3800 เพื่อขอบัตรลงคะแนนใหม่ โปรดทราบว่าขึ้นอยู่กับเวลาและสถานการณ์ เจ้าหน้าที่ของเราจะแนะนำวิธีแก้ไขที่เหมาะสม เพื่อให้คุณสามารถใช้สิทธิเลือกตั้งได้ แต่วิธีแก้ไขอาจต้องอาศัยการที่คุณจะต้องเข้ามาปรากฏตัวเพื่อรับซองบัตรลงคะแนนชุดใหม่ หรือลงคะแนนที่ตำแหน่งศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ใดที่หนึ่ง



การออกเสียงลงคะแนน - หน่วยเลือกตั้งและเส้นตาย

คุณสามารถหย่อนบัตรลงคะแนนของคุณได้ที่ศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งหรือหน่วยเลือกตั้ง โดยจะต้องส่งมอบภายในเวลา 19:00 น. ของวันเลือกตั้ง สำหรับรายชื่อสถานที่และเวลาทำการ โปรดไปที่ www.honoluluelections.us.

การเลือกตั้ง

ตามรัฐธรรมนูญฉบับปรับปรุงของฮาวาย §11-132 ภายในพื้นที่ที่กำหนดสองร้อยฟุตจากปริมณฑลของศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้ง หน่วยเลือกตั้ง และหรือสถานที่ ๆ เป็นส่วนเสริม การแสดงหรือแจกจ่ายโปสเตอร์รณรงค์ ป้าย หรือเอกสารการรณรงค์อื่น ๆ สำหรับ วัตถุประสงค์ของการร้องขอคะแนนเสียงสำหรับหรือต่อต้านบุคคลหรือพรรคการเมืองหรือตำแหน่งใด ๆ ในที่ปรากฏในคำถามในบัตรลงคะแนนเสียงนั้นเป็นสิ่งต้องห้าม



ขั้นตอนในใช้สิทธิเลือกตั้ง (คู่มือการแปล)

ภาษาอังกฤษ

ไทย

Make Your Vote Count

Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division

Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.

ทำอย่างไรการใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณจึงจะไม่สูญเปล่า

การทำเครื่องหมายในบัตรคะแนนเสียงของคุณ

ฝนกล่องทางด้านซ้ายของตัวเลือกที่คุณเลือกให้ดำสนิทด้วยปากกาสีน้ำเงินหรือสีน้ำเงิน

หากคุณทำการเลือกผู้สมัครมากกว่าจำนวนที่อนุญาตให้ทำได้ การใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณในการแข่งขันครั้งนั้นจะไม่ถูกนับ

หากคุณทำผิดพลาดใด ๆ โปรดติดต่อกองการเลือกตั้งของเทศมณฑลของคุณเพื่อขอบัตรลงคะแนนใหม่ ห้ามใช้น้ำยาลบคำผิด

หลังจากที่กองการเลือกตั้งของเทศมณฑลของคุณได้รับบัตรลงคะแนนของคุณแล้ว คุณจะไม่สามารถขอบัตรลงคะแนนใบใหม่ได้

ประทับตราและลงนามในซองส่งคืนของคุณ

พับบัตรลงคะแนนของคุณอีกครั้งแล้วใส่ลงในซองเก็บบัตรลงคะแนนลับ ซองเก็บบัตรลงคะแนนลับของคุณจะช่วยให้การใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณนั้นเป็นไปอย่างไม่ระบุชื่อขณะที่อยู่ในกระบวนการนับคะแนนเสียง

ใส่ซองเก็บบัตรลงคะแนนลับไว้ในซองส่งคืน

ลงนามและปิดผนึกซองส่งคืน บัตรลงคะแนนของคุณจะไม่ถูกนับหากบนซองไม่มีลายเซ็นของคุณ



ภาษาอังกฤษ

ไทย

Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established to drop off your voted ballot.

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii

County of Maui

County of Kauai

City and County of Honolulu

Go online to:

Confirm your ballot was received

Locate a voter service center or place of deposit

ส่งคืนบัตรลงคะแนนของคุณ:

ซองส่งคืนจะระบุที่อยู่การจัดส่งไว้ล่วงหน้าและชำระค่าไปรษณีย์แล้ว

กองการเลือกตั้งของเทศมณฑลต้องได้รับบัตรลงคะแนนเสียงของคุณภายในเวลา 19:00 น. ในวันที่เลือกตั้ง 10 สิงหาคม 2024

เมื่อส่งบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์ ให้ส่ง 3 วันก่อนวันเลือกตั้งเพื่อให้แน่ใจว่าจะไปถึงภายในกำหนดเวลา

อีกทางหนึ่งคือเราจะมีการจัดตั้งหน่วยเลือกตั้ง 5 วันทำการก่อนวันเลือกตั้งซึ่งคุณสามารถไปเพื่อส่งมอบบัตรลงคะแนนที่คุณต้องการใช้เพื่อใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณได้

ในกรณีที่คุณต้องการความช่วยเหลือ

คุณขอความช่วยเหลือในการใช้สิทธิเลือกตั้งได้จากบุคคลที่คุณเลือก ยกเว้นนายจ้างหรือตัวแทนของนายจ้างนั้น ๆ ตัวแทนสหภาพแรงงานของคุณ หรือผู้สมัครสำหรับตำแหน่งใด ๆ ที่ปรากฏอยู่ในบัตรลงคะแนน

ติดต่อกองการเลือกตั้งของเทศมณฑลของคุณ

เทศมณฑลฮาวาย

เทศมณฑลเมาอิ

เทศมณฑลคาไว

เมืองและเทศมณฑลโฮโนลูลู

ค้นหาออนไลน์เพื่อ:

ยืนยันว่าได้รับบัตรลงคะแนนของคุณแล้ว

ค้นหาศูนย์บริการผู้มีสิทธิเลือกตั้งหรือหน่วยเลือกตั้ง



ภาษาอังกฤษ

ไทย

Voting in the Primary Election

การใช้สิทธิเลือกตั้งในการเลือกตั้งขั้นต้น

Step 1

ขั้นตอนที่ 1

Select ONE political preference

เลือกพรรคการเมืองหนึ่งกลุ่ม

You MUST select ONE political preference below:

คุณต้องเลือกพรรคการเมืองกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งจากกลุ่มด้านล่าง:

Party 1

WSSC 1

Party 2

WSSC 2

Party 3

WSSC 3

Party 4

WSSC 4

Party 5

WSSC 5

Nonpartisan Ballot (N)

บัตรลงคะแนนที่ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใด

Step 2

ขั้นตอนที่ 2

Vote ONLY for the candidates of your selected political preference

ใช้สิทธิเลือกตั้งเลือกเฉพาะผู้สมัครที่มาจากพรรคการเมืองที่คุณได้เลือกเท่านั้น

U. S. Representative

ผู้แทนสหรัฐ

State Senate

รัฐวุฒิสภา

State Representative

ผู้แทนรัฐ

Vote for Not More Than One (1)

เลือกได้ไม่เกินหนึ่ง (1) ตัวเลือก

Candidate 1

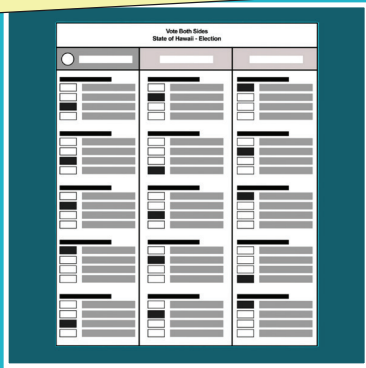
ผู้สมัคร 1

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election.

ฮาวายจัดการเลือกตั้งขั้นต้นแบบพรรคเดียวเพื่อเสนอชื่อผู้สมัครที่จะเป็นตัวแทนของแต่ละพรรคในการเลือกตั้งทั่วไป ทุกคนสามารถลงคะแนนเสียงในการแข่งขันสำนักงานกิจการและเทศมณฑลฮาวายที่ด้านหลังบัตรลงคะแนนได้

Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.

Make Your Vote Count



Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement ballot. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division.

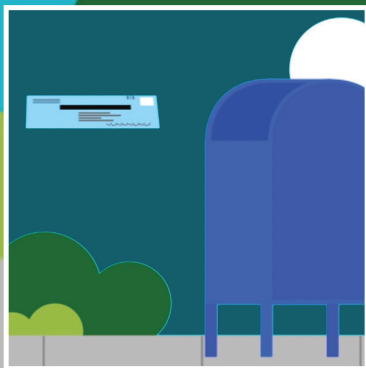


Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.



Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established 5 business days prior to Election Day to drop off your voted ballot.

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

Contact your County Elections Division:

| | |
|-----------------------------|----------------|
| County of Hawaii | (808) 961-8277 |
| County of Maui | (808) 270-7749 |
| County of Kauai | (808) 241-4800 |
| City and County of Honolulu | (808) 768-3800 |

Go online to:


- Confirm your ballot was received
- Locate a voter service center or place of deposit

www.elections.hawaii.gov

Voting in the PRIMARY ELECTION

Step 1

Select ONE political preference

| | |
|--|------------------------|
|  Start voting here | |
| You MUST select ONE political preference below: | |
| <input type="checkbox"/> | PARTY 1 |
| <input type="checkbox"/> | PARTY 2 |
| <input type="checkbox"/> | PARTY 3 |
| <input type="checkbox"/> | PARTY 4 |
| <input type="checkbox"/> | PARTY 5 |
| <input type="checkbox"/> | NONPARTISAN BALLOT (N) |
| Instructions | |

Vote **ONLY** for the candidates of your selected political preference

| | |
|---|-------------|
| Party 2 | |
| U.S. Representative Vote For Not More Than One (1) | |
| <input type="checkbox"/> | Candidate 1 |
| State Senate Vote For Not More Than One (1) | |
| <input type="checkbox"/> | Candidate 1 |
| State Representative Vote For Not More Than One (1) | |
| <input type="checkbox"/> | Candidate 1 |

Step 2

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election. Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.



บัตรลงคะแนนทางโทรสาร

(อภิธานศัพท์ในบัตรลงคะแนนปี 2024 และคำแปล)

Facsimile Ballot – Glossary of 2024 Ballot Terms and Translation

ภาษาอังกฤษ

ไทย

Start Voting Here

เริ่มขั้นตอนการใช้สิทธิเลือกตั้งได้ที่นี่

You MUST select ONE political party or nonpartisan ballot below.

คุณต้องเลือกพรรคการเมืองกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งจากกลุ่มด้านล่าง:

INSTRUCTIONS

คำแนะนำ

1

You MUST select ONE political preference from the box above for your votes to count.

คุณต้องเลือกพรรคการเมืองพรรคใดพรรคหนึ่งจากช่องด้านบนเท่านั้น เราจึงจะนับการใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณ

2

Vote ONLY for candidates within your selected preference.

เลือกเฉพาะผู้สมัครที่มาจากพรรคการเมืองที่คุณเลือกไว้ก่อนหน้านี้นั้น การเลือกพรรคการเมืองและผู้สมัครที่ไม่ตรงกันจะส่งผลให้เราไม่นับการใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณ

3

You are eligible to vote for ALL of the Office of Hawaiian Affairs and County contests on the back.

MAKING SELECTIONS

การเลือก

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen. Do not use whiteout.

ฝนกล่องทางด้านซ้ายของตัวเลือกที่คุณเลือกให้ดำสนิทด้วยปากกาสีดำหรือสีน้ำเงิน ห้ามใช้น้ำยาลบคำผิด

Vote for Not More than One (1)

เลือกได้ไม่เกินหนึ่ง (1) ตัวเลือก

Vote for Not More than Three (3)

เลือกได้ไม่เกิน สาม (3) ตัวเลือก

If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.

หากคุณทำการเลือกผู้สมัครมากกว่าที่กำหนดไว้สำหรับการแข่งขัน การใช้สิทธิเลือกตั้งของคุณในการแข่งขันครั้งนั้นจะไม่นับ



ภาษาอังกฤษ

ไทย

If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.

หากคุณทำผิดพลาดใด ๆ โปรดติดต่อกองการเลือกตั้งของเทศมณฑลของคุณเพื่อขอบัตรลงคะแนนใหม่ ห้ามใช้น้ำยาลบคำผิด

GLOSSARY OF 2024 BALLOT TERMS

อภิธานศัพท์ในบัตรลงคะแนนปี 2024

Precinct – The geographic area that is the basis for determining which contests and issues the votes legally residing in that area are eligible to vote on.

เขตเลือกตั้ง - พื้นที่ทางภูมิศาสตร์ที่เป็นพื้นฐานในการพิจารณาว่าการแข่งขันใดและประเด็นไหนที่ผู้อยู่อาศัยที่เป็นผู้มีสิทธิเลือกตั้งในพื้นที่นั้น ๆ สามารถใช้สิทธิเลือกต่อด้วยได้

Federal Contests – Any primary, general, or special election in which a candidate for Federal office appears on the ballot.

การแข่งขันระดับรัฐบาลกลาง - การเลือกตั้งขั้นต้นทั่วไป หรือพิเศษใด ๆ ที่มีผู้สมัครรับเลือกตั้งสำหรับตำแหน่งในรัฐบาลกลางปรากฏในบัตรลงคะแนน

U. S. Senator

วุฒิสมาชิกสหรัฐ

U. S. Representative

ผู้แทนสหรัฐ

State Contests – Contests for members to State Offices, including Governor, Lieutenant Governor, and State Legislative Offices

การแข่งขันระดับรัฐ - การแข่งขันสำหรับเลือกสมาชิกดำรงตำแหน่งในรัฐบาล รวมถึงผู้ว่าการ รองผู้ว่าการ และสำนักงานนิติบัญญัติแห่งรัฐ

Governor

ผู้ว่าการ

Lieutenant Governor

รองผู้ว่าการ

State Senator

วุฒิสมาชิกรัฐ

State Representative

ผู้แทนรัฐ

Office of Hawaiian Affairs (OHA) – OHA is a public agency responsible for improving the wellbeing of Native Hawaiians.

สำนักงานกิจการฮาวาย (OHA) - OHA เป็นหน่วยงานสาธารณะที่รับผิดชอบด้านการปรับปรุงคุณภาพชีวิตของชาวฮาวายพื้นเมือง



ภาษาอังกฤษ

ไทย

The agency is governed by a Board of Trustees, made up of nine members who are elected statewide to serve four-year terms and set organization policy.

หน่วยงานนี้อยู่ภายใต้คณะกรรมการมูลนิธิซึ่งประกอบด้วยสมาชิกเก้าคนที่ได้รับเลือกจากทั่วทั้งรัฐให้ดำรงตำแหน่งสี่ปีและกำหนดนโยบายขององค์กร

Hawaii Resident Trustee

กรรมาธิการสำหรับผู้อยู่อาศัยฮาวาย

Maui Resident Trustee

กรรมาธิการสำหรับผู้อยู่อาศัยเมาอี

Oahu Resident Trust

กรรมาธิการสำหรับผู้อยู่อาศัยโออาฮู

At-Large Trustee

กรรมาธิการสำหรับรัฐ

County Contests – Contests for members to County Offices, including Mayor, Prosecuting Attorney, and City Council District Offices

การแข่งขันของเทศมณฑล - การแข่งขันสำหรับเลือกสมาชิกดำรงตำแหน่งในเทศมณฑล รวมทั้งนายกเทศมนตรี อัยการ และสำนักงานเขตสภาเทศบาลเมือง

District Councilmember

สมาชิกสภาเขต

Proposed Amendments to the Honolulu City Charter

ข้อเสนอแก้ไขกฎบัตรเมืองโฮโนลูลู

Proposed Amendments to the Hawaii State Constitution

ข้อเสนอแก้ไขรัฐธรรมนูญแห่งรัฐฮาวาย

Start Voting Here

You **MUST** select **ONE** political preference below:

GREEN PARTY (G)

NONPARTISAN BALLOT (N)

CONSTITUTION PARTY (C)

ALOHA AINA PARTY (A)

REPUBLICAN PARTY (R)

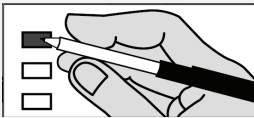
LIBERTARIAN PARTY (L)

DEMOCRATIC PARTY (D)

Instructions

- You **MUST** select **ONE** political preference from the box above for your votes to count.
- Vote **ONLY** for candidates within your selected preference. Votes for another political preference will not be counted.
- You are eligible to vote for **ALL** of the Office of Hawaiian Affairs and County Contests on the back.

Making Selections



Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.

Green Party (G)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Nonpartisan Ballot (N)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Constitution Party (C)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Aloha Aina Party (A)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

| |
|--------------------------------------|
| Republican Party (R) |
| U.S. Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| U.S. Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Lieutenant Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| State Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| State Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |

| |
|--------------------------------------|
| Democratic Party (D) |
| U.S. Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| U.S. Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Lieutenant Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| State Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| State Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |

| |
|--|
| Office of Hawaiian Affairs |
| Hawaii Resident Trustee Vacancy |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Maui Resident Trustee |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Oahu Resident Trustee |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| At-Large Trustee |
| Vote For Not More Than Three (3) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE C |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE D |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE E |

| |
|--------------------------------------|
| Libertarian Party (L) |
| U.S. Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| U.S. Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| Lieutenant Governor |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |
| State Senator |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| State Representative |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |

| |
|--------------------------------------|
| County Contests |
| City and County of Honolulu |
| Councilmember |
| Vote For Not More Than One (1) |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE A |
| <input type="checkbox"/> CANDIDATE B |

MARK • MAIL • MATTER

 If you do not sign, your ballot will not be counted!

 Must be received by **7p.m. Election Day** to be counted.
Affix foreign air mail postage if mailed from a foreign postal facility.



1-987654 9123456 Dist-Prec: 40-04 P BTC: 518
1234 ALOHA LN



AFFIRMATION STATEMENT

In signing, I affirm: I am a resident and registered voter of the precinct and representative district as indicated on the left and have voted this ballot without the personal assistance of my employer, union agent, or any candidate.

SIGN IN BOX

JOE A. VOTER

A witness must sign below only if a voter uses a mark as a signature.
Power of attorney is NOT acceptable.

Witness Signature

Address/Phone

JOE A. VOTER
PO BOX 9999
HONOLULU, HI 96813



ข้อความในซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนน (หมายเลข 10)

หากไม่ลงนาม เราจะไม่นับบัตรของคุณ

เราจะนับเฉพาะถ้าส่งไปถึงภายในวันเลือกตั้ง ภายในเวลา 19.00 น.

ระบุเป็นส่งไปรษณีย์อากาศจากต่างประเทศหากส่งทางไปรษณีย์จากต่างประเทศ

ต้องการบัตรลงคะแนนทดแทนใช้หรือไม่ ไปที่ www.honoluluelections.us หรือโทรติดต่อสำนักงานของเราที่ 808-768-3800

OFFICE OF THE CITY CLERK
PO BOX 30940
HONOLULU HI 96820-9971

AFFIRMATION STATEMENT

การลงนามครั้งนี้ฉันขอยืนยันว่า ฉันเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่และผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ลงทะเบียนของเขตเลือกตั้งและเขตตัวแทนตามที่ระบุไว้ทางด้านซ้าย และได้ลงคะแนนเสียงนี้โดยไม่ได้ได้รับความช่วยเหลือส่วนตัวจากนายจ้าง ตัวแทนของนายจ้าง ตัวแทนสหภาพแรงงานของฉัน หรือผู้สมัครใด ๆ ที่ปรากฏอยู่บนบัตรลงคะแนน

ลงนามในกล่อง

พยานต้องลงนามด้านล่างเฉพาะในกรณีที่มีสิทธิเลือกตั้งใช้เครื่องหมายเป็นลายเซ็น

ไม่อนุญาตให้ใช้หนังสือมอบอำนาจเพื่อกระทำการแทน

ลายเซ็นต์พยาน

ที่อยู่/โทรศัพท์